SEVERIN



ART.-NO. **SM 3735**

DE	Gebrauchsanleitung	Smoothie Mix & Go	4
GB	Instructions for use	Smoothie Mix & Go	9
FR	Mode d'emploi	Smoothie Mix & Go	14
NL	Gebruiksaanwijzing	Smoothie Mix & Go	19
ES	Instrucciones de uso	Licuadora para smoothies	24
IT	Manuale d'uso	Frulla Smoothie & Vai	29
DK	Brugsanvisning	Smoothie Mix & Go	34
SE	Bruksanvisning	Smoothie Mix & Go Mjölkskummare	38
FI	Käyttöohje	Smoothie Mix & Go	42
PL	Instrukcja obsługi	Mikser Smoothie Mix & Go	46
GR	Οδηγίες χρήσεως	Smoothie Mix & Go	51
RU	Руководство по эксплуатации	Блендер для приготовления смузи	56

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH


7
1
2
6
1
2
3
4
5
SEVERIN

Smoothie Mix & Go

Liebe Kundin, lieber Kunde,
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss
Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau
1. Verschlussdeckel
2. Mixbehälter
3. Motorblock
4. Anschlussleitung mit Netzstecker
5. Typenschild (unter dem Gerät)
6. Messereinheit
7. Gummiverschluss

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.
- Hinweise zur Reinigung bitte dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- Das Messer ist scharf! Bei der Leerung der Mixbehälter und bei der Reinigung besonders vorsichtig vorgehen,

um Verletzungen zu vermeiden.
- In die Mixbehälter dürfen keine heißen Zutaten gefüllt werden!
- **Warnung!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Den Netzstecker des Gerätes ziehen,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - wenn das Gerät ohne Aufsicht ist
  - vor jeder Reinigung des Gerätes,
  - nach jedem Gebrauch.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
  - von Mitarbeitern in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben,
  - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen. Weder das Gehäuse noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahe kommen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- **Vorsicht!** Die Messereinheit niemals ohne Mixbehälter auf den Motorblock setzen!
- Keinesfalls sich in Bewegung befindliche Geräteteile berühren, Verletzungsgefahr!
- Haare, Hände und lockere Kleidung von beweglichen Teilen, Öffnungen und Lüftungsschlitzen fernhalten, um ein Verfangen zu vermeiden.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Mixbehälter

- Das Gerät wird mit zwei Mixbehältern und zwei Verschlussdeckeln geliefert. Die Verschlussdeckel können zur praktischen Aufbewahrung auf den Mixbehälterboden aufgesteckt werden. Zum Verschließen des Mixbehälters den Verschlussdeckel aufsetzen und zuschrauben. So kann der Smoothie aufbewahrt oder mit Hilfe des Griffs bequem transportiert werden.
- Durch Aufklappen des Gummiverschlusses kann der Smoothie direkt aus dem Mixbehälter ausgeschüttet werden.

Erste Inbetriebnahme

Die Mixbehälter und die Messereinheit vor der ersten Benutzung reinigen (siehe *Reinigung und Pflege*).

Kurzzeitbetrieb

Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen ausgelegt. Sie können das Gerät bis zu 2 Minuten ununterbrochen benutzen. Anschließend muss der Motor ausreichend abkühlen.

Sicherheitsschalter

Im Motorblock befindet sich ein Sicherheitsschalter. Nur wenn der Mixbehälter richtig aufgesetzt ist, schaltet sich das Gerät beim Herunterdrücken des Mixbehälters ein.

Handhabung

- Die Zutaten in ca. 15 mm große Würfel schneiden und in den Mixbehälter einfüllen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erreichen, bitte beim Einfüllen folgende Reihenfolge beachten:
  1. Flüssigkeiten
  2. frische Zutaten
  3. gefrorene Zutaten
  4. Joghurt/Eiscreme
- Der Behälter hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 600 ml.
- Die Messereinheit im Uhrzeigersinn auf den Mixbehälter schrauben.
- Den Netzstecker einstecken.
- Den Mixbehälter umdrehen und so auf den Motorblock aufsetzen, dass sich das Dreieck an der Messereinheit und der mittlere Pfeil am Motorblock gegenüberstehen.
- Pulsbetrieb:
  Den Mixbehälter herunterdrücken und wieder anheben für einen Durchlauf im Pulsbetrieb.
  Dabei ist darauf zu achten, den Behälter weit genug aus dem Motorblock anzuheben, um so einen Verschleiß der Verbindung zwischen Motorblock und Messereinheit zu vermeiden.
- Normalbetrieb:
  Durch Herunterdrücken und Verriegeln im Uhrzeigersinn läuft der Motor dauerhaft. Zum Ausschalten den Mixbehälter gegen den Uhrzeigersinn entriegeln und nach oben abnehmen.
  Dabei ist darauf zu achten, den Behälter weit genug aus dem Motorblock anzuheben, um so einen Verschleiß der Verbindung zwischen Motorblock und Messer-einheit zu vermeiden.
- **Achtung!** Das Gerät nicht ohne Inhalt benutzen! Den Mixer niemals mit nur trockenen Produkten wie Nüsse, Mandeln, etc. befüllen.
- Sollten während des Mixbetriebs noch einzelne Zutaten an der Wand des Mixbehälters anhaften, den Mixbehälter abnehmen, schütteln und noch einmal kurz im Pulse-Betrieb einschalten.
- Nach Beendigung des Mixvorganges den Netzstecker ziehen. Nach dem Motorstillstand kann der Mixbehälter abgenommen und die Messereinheit abgeschraubt werden.
- Den Mixbehälter mit dem Verschlussdeckel verschließen.

Reinigung und Pflege

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Der Motorblock mit der Netzanschlussleitung darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden. Den Motorblock mit einem nur leicht angefeuchteten weichen Tuch reinigen.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel sowie harte Bürsten verwenden und nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Die Mixbehälter, die Verschlussdeckel und die Messereinheit im Spülwasser reinigen.
- Zur leichten Reinigung direkt nach dem Gebrauch können auch ca. 400 ml warmes Wasser mit etwas Spülmittel

in den Mixbehälter gefüllt werden. Das Gerät, wie unter *Handhabung* beschrieben, kurz laufen lassen. Den Mixbehälter abnehmen und ggf. schütteln. Anschließend den Mixbehälter und die Messereinheit mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen.

- Die Mixbehälter und die Verschlussdeckel können auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Rezepte

Himbeer-Smoothie

200 g	Himbeeren
300 g	Joghurt
½ TL	Vanillezucker

Alle Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Erdbeer-Banane-Smoothie

175 g	Erdbeeren
½	Banane
250 ml	Orangensaft
½ EL	Honig

Die Banane kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Banane-Kiwi-Smoothie

1	Banane
1	Kiwi
400 ml	Orangensaft
½ EL	Honig

Die Banane und die Kiwi kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Tropical-Garden-Smoothie

65 g	Sellerie
65 g	Salatgurke
25 g	Rucola
35 g	Tomate
100 g	Banane
55 g	Ananas
40 g	Joghurt
1 EL	Olivenöl
10 g	Leinsamen
1 EL	Honig
80 ml	Wasser

Das Gemüse und das Obst kleinschneiden, mit den anderen Zutaten in den Mixbehälter geben und Smoothie zubereiten.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website http://www.severin.de unter dem Unterpunkt „*Service Center / Ersatzteil-Shop*“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Smoothie Mix & Go

Dear Customer,
Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply
Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the appliance. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation
1. Safety lid
2. Blender jug
3. Motor unit
4. Power cord with plug
5. Rating label (on underside of appliance)
6. Blade unit
7. Rubber stopper

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- The appliance should be cleaned after each cycle of use.
- For detailed information on cleaning the appliance, please refer to the section *Cleaning and care*.
- **Caution:** The blade is extremely sharp. To prevent injuries, take special care when emptying the blender jugs or cleaning the appliance.

- **Caution:** Do not fill the jugs with hot ingredients.
- **Warning!** Any misuse can cause severe personal injury.
- Always remove the plug from the wall socket
  - in case of any malfunction,
  - when there is no supervision,
  - before cleaning the appliance,
  - after use.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
  - by staff members in shops, offices and other similar working environments,
  - in agricultural working environments,
  - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
  - in bed-and breakfast type environments.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.

- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- The appliance should only be placed on a level surface. Do not allow the housing or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.
- Do not let the power cord hang free.
- **Caution:** Do not fit the blade unit onto the motor unit without a blender jug fitted.
- Do not touch any moving parts during operation - this can be **extremely dangerous**.
- Keep your hair, hands, and loose clothing away from moving parts, openings, and vents to avoid entanglement.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Blender jugs

- This appliance comes with two blender jugs and two lids. For practical storage, the lids may be attached to the base of the jugs. To close a jug, fit the lid und screw it on tight. In that way, the smoothie can be conveniently stored or carried, using the handle.
- By lifting up the rubber stopper, the smoothie can be poured out directly from the jug.

Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, the blender jugs and the blade unit must be thoroughly cleaned, as described in the section *Cleaning and care*.

Short-term operation

The appliance is designed to process average domestic quantities of food; it can be operated without interruption for a maximum of 2 minutes, after which it should be allowed to cool down to room temperature.

Safety switch

A special safety switch in the motor unit ensures that the appliance cannot be activated unless a blender jug has been properly fitted; otherwise, the motor will not start when the jug is pushed down.

Operation

- Cut the ingredients into cubes of about 15 mm and put them into the blender jug.
- For best results, the following sequence should be observed when putting the ingredients into the jug:
  1. liquids
  2. fresh ingredients
  3. frozen ingredients
  4. yoghurt/ice-cream

- The jug has a maximum capacity of 600 ml.
- Screw the blade unit clockwise onto the blender jug.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the jug upside down and fit it to the motor unit in such a way that the triangle symbol on the blade unit is aligned with the centre arrow mark on the motor unit.
- Pulse operation:
  Pushing down on the jug activates the pulse function until it is released again. Ensure, however, that the jug is lifted enough from the motor unit (3) to prevent any undue wear on the connection between the motor and blade units.
- Normal operation:
  If the jug is pushed down and then turned clockwise to lock, the motor runs continuously. To switch off, turn the jug anti-clockwise to unlock and remove it by lifting it off. Ensure, however, that the jug is lifted enough from the motor unit to prevent any undue wear on the connection between the motor and blade units.
- **Caution:** Do not operate the appliance when the blender jug is empty. Do not fill it with dry items only, such as nuts, almonds etc.
- If some residue sticks to the jug's sidewalls, remove the jug, shake it and let it run through another brief pulse cycle.
- Remove the plug from the wall socket after use. Wait until the motor has come to a complete standstill before removing the blender jug and unscrewing the blade unit.
- Close the blender jug with the lid.

Cleaning and care

- Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the motor unit or power cord with liquids or immerse them. The motor unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning, and do not clean in a dishwasher.
- The blender jugs, lids and blade unit can be cleaned in warm, soapy water.
- To clean after use, the jug can also be filled with approximately 400 ml warm water and a mild detergent. Let the appliance run for a short period as described in the section *Operation*. Remove the jug and shake if necessary. Then rinse the jug and blade unit with fresh water. All parts must me thoroughly dried afterwards.
- The jugs and lids may also be put in the dishwasher.

Recipes

Strawberry smoothie

200 g	strawberries
300 g	yoghurt
½ tsp	vanilla sugar

Put all ingredients into the jar and activate the appliance to prepare the smoothie.

Strawberry-banana smoothie

175 g	strawberries
½	banana
250 ml	orange juice
½ tbs	honey

Cut the banana into small pieces, put it into the jar together with the other ingredients and activate the appliance to prepare the smoothie.

Banana-kiwi smoothie

1	banana
1	kiwi fruit
400 ml	orange juice
½ tbs	honey

Cut the banana and the kiwi into small pieces, put them into the jar together with the other ingredients and activate the appliance to prepare the smoothie.

Tropical garden smoothie

65 g	celery
65 g	cucumber
25 g	ruccola (arugula)
35 g	tomato
100 g	banana
55 g	pineapple
40 g	yoghurt
1 tbs	olive oil
10 g	linseed
1 tbs	honey
80 ml	water

Cut the vegetables and fruit into small pieces, put them into the jar together with the other ingredients and activate the appliance to prepare the smoothie.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Smoothie Mix & Go

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil
1. Couvercle de sécurité
2. Récipient
3. Bloc moteur
4. Cordon d'alimentation avec fiche
5. Plaque signalétique (en dessous de l'appareil)
6. Unité de lames
7. Bouchon en caoutchouc

Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Pour des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil, veuillez vous référer au paragraphe *Nettoyage et entretien*.
- **Attention :** Les lames sont extrêmement tranchantes.

Pour éviter tout risque de blessures, prenez toutes les précautions en vidant les récipients mixeurs ou en nettoyant l'appareil.

- **Attention :** Ne pas remplir les récipients mixeurs d'ingrédients chauds.
- **Avertissement !** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - lorsque l'appareil fonctionne sans surveillance,
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - après l'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
  - par des employés de magasins, de bureaux et d'autres environnements professionnels similaires,
  - dans des organisations agricoles,
  - par la clientèle dans les hôtels, motels et établissements similaires,
  - et dans des maisons d'hôtes.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si celles-ci ont été formées à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisées, et si elles en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et

son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale. Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec une flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- **Attention :** Ne pas fixer l'unité des lames sur le bloc moteur en l'absence d'un récipient mixeur.
- Ne touchez aucun élément en mouvement pendant que l'appareil est en fonction - cela pourrait s'avérer extrêmement dangereux.
- Maintenez les cheveux, les mains et tout vêtement ample à l'écart des pièces mobiles, des ouvertures et des fentes d'aération afin d'éviter qu'ils ne soient happés.
- Ne tirez jamais le cordon quand vous enlevez la fiche de la prise murale, prenez la fiche en main.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

Récipients mixeurs

- Cet appareil est fourni avec deux récipients mixeurs et deux couvercles. Pour faciliter le rangement, les couvercles peuvent être attachés à la base des récipients. Pour fermer un récipient, posez le couvercle et verrouillez-le. De cette façon, le smoothie peut être facilement conservé ou transporté à l'aide de la poignée.
- En soulevant le bouchon en caoutchouc, le smoothie peut être versé directement à partir du récipient.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, les récipients mixeurs et l'unité des lames doivent être soigneusement nettoyés, tel indiqué au paragraphe *Nettoyage et entretien*.

Brefs intervalles de fonctionnement
L'appareil est destiné à la préparation d'aliments dans les quantités moyennes requises pour les besoins ménagers ; il peut fonctionner sans interruption pendant 2 minutes maximum, au bout desquelles on doit le laisser refroidir à température ambiante.

Interrupteur de sécurité
Un interrupteur spécial de sécurité dans le bloc moteur assure que l'appareil ne peut pas être activé si un récipient mixeur n'est pas correctement installé ; dans le cas contraire, le moteur ne démarre pas lorsque le récipient est enfoncé.

Fonctionnement
- Coupez les ingrédients en cubes d'environ 15 mm et placez-les dans le récipient mixeur.
- Pour de meilleurs résultats, les ingrédients doivent être ajoutés, dans le récipient, dans l'ordre suivant :
  1. liquides
  2. ingrédients frais
  3. ingrédients congelés
  4. yoghourt/glace
- La capacité maximale du récipient est de 600 ml.
- Vissez l'unité des lames dans le sens des aiguilles d'une montre sur le bloc moteur.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Retournez le récipient mixeur et insérez-le dans le bloc moteur de façon à ce que le symbole triangulaire sur l'unité des lames s'aligne avec la flèche centrale sur le bloc moteur.
- Fonction « Pulse » :
  Appuyez sur le récipient pour activer la fonction « pulse » jusqu'au relâchement. Assurez-vous, cependant, que le récipient est suffisamment relevé du bloc moteur pour empêcher une usure inutile de la connexion entre le moteur et l'unité de lames.
- Fonctionnement normal :
  Lorsque le récipient est maintenu enfoncé puis tourné dans le sens des aiguilles d'une montre pour être verrouillé, le moteur tourne en permanence. Pour arrêter l'appareil, tournez le récipient dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller et soulevez-le pour le retirer. Assurez-vous, cependant, que le récipient est suffisamment relevé du bloc moteur pour empêcher une usure inutile de la connexion entre le moteur et l'unité de lames.
- **Attention :** Abstenez-vous d'utiliser l'appareil si le récipient est vide. Ne pas le remplir uniquement d'aliments secs, comme des noix, des amandes, etc.
- Si des restes d'ingrédients collent aux parois du récipient, retirez le récipient, secouez-le et laissez l'appareil tourner brièvement sur le mode « pulse ».
- Débranchez l'appareil de la prise murale après utilisation. Attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de retirer le récipient mixeur et de dévisser l'unité des lames.
- Fermez le récipient mixeur avec le couvercle.

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas nettoyer le bloc moteur ni le cordon d'alimentation avec des liquides, ni les immerger. Le bloc moteur pourra être nettoyé avec un chiffon humide non pelucheux.
- N'utilisez pour nettoyer l'appareil aucune solution abrasive ou brosse dure et abstenez-vous de le laver dans le lave-vaisselle.
- Les récipients, couvercles et unité de lames peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse.
- Pour nettoyer après utilisation, le récipient peut également être rempli d'environ 400 ml d'eau chaude et de détergent doux. Laissez l'appareil fonctionner pendant un moment de la manière décrite au paragraphe *Fonctionnement*. Retirez le récipient et secouez si nécessaire. Puis rincez le récipient et l'unité des lames à l'eau courante. Tous les éléments seront ensuite soigneusement essuyés.
- Les récipients et couvercles peuvent être également lavés au lave-vaisselle.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Smoothie Mix & Go

Geachte klant,
Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting
Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving
1. Veiligheidsdeksel
2. Blenderbeker
3. Motorgedeelte
4. Netsnoer met stekker
5. Typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat)
6. Mesgedeelte
7. Rubberen stop

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparatie nodig is, stuur het dan naar onze klantenservice (zie bijlage).
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen voordat het schoongemaakt wordt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Het apparaat moet na elke gebruikscyclus schoongemaakt worden.
- Voor uitvoerige informatie over het schoonmaken van het apparaat de paragraaf O*nderhoud en schoonmaken* raadplegen.
- **Pas op:** het mes is zeer scherp. Om letsel te voorkomen, zeer voorzichtig zijn bij het

leegmaken van de blenderbekers of het schoonmaken van het apparaat.

- **Let op:** Vul de beker niet met hete ingrediënten.
- **Waarschuwing!** Verkeerd gebruik van dit apparaat kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer er geen toezicht is,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt,
  - na gebruik.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
  - door personeel in winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen,
  - in agrarische instellingen,
  - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
  - in bed and breakfast gasthuizen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen met verminderde fysische, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Het apparaat en het netsnoer moeten goed weggehouden worden van

kinderen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn voor bijv. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer evenals elk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer heeft getrokken, mag men het niet meer gebruiken: zelfs een onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Dit apparaat mag alleen op een vlakke ondergrond geplaatst worden. Zorg ervoor dat de behuizing en het snoer niet in contact komen met open vuur of andere hete oppervlakken zoals kookplaten.
- Laat het snoer nooit los hangen.
- **Let op:** Plaats het mes nooit op het motorgedeelte zonder dat er een blenderbeker gemonteerd is.
- Raak nooit bewegende delen aan tijdens gebruik, dit is zeer gevaarlijk.
- Houd uw haar, handen en losse kleding uit de buurt van bewegende onderdelen, openingen en/of ventilatieopeningen om te voorkomen dat deze verstrikt raken.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet opgevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.

Blenderbekers

- Dit apparaat wordt geleverd met twee blenderbekers en twee deksels. Voor het praktische opbergen kunnen de deksels aan de basis van de bekers bevestigd worden. Om een beker af te sluiten, de deksel erop plaatsen en deze stevig vastdraaien. Op deze wijze kan de smoothie gemakkelijk opgeborgen of meegenomen worden
- Door het omhoog lichten van de rubberen stop kan de smoothie direct uit de beker geschonken worden.

Voor het eerste gebruik

Voordat het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, moeten de blenderbekers en het mesgedeelte goed schoongemaakt worden zoals beschreven in de paragraaf O*nderhoud en schoonmaken*.

Gebruik voor korte periodes

Dit apparaat is ontworpen voor het verwerken van gemiddelde hoeveelheden voedsel; het kan zonder onderbreking voor maximaal 2 minuten gebruikt worden, voordat men het tot kamertemperatuur moet laten afkoelen.

Veiligheidsschakelaar
Een speciale veiligheidsschakelaar in het motorgedeelte zorgt ervoor dat het apparaat niet geactiveerd kan worden tenzij de blenderbeker op de juiste wijze gemonteerd is, ofwel, de motor zal niet starten wanneer de blenderbeker omlaag geduwd wordt.

Gebruik
- Snij de ingrediënten in blokjes van ongeveer 15 mm en doe ze in de blenderbeker.
- Voor het beste resultaat moet de volgende volgorde aangehouden worden bij het plaatsen van de ingrediënten in de beker:
  1. vloeistoffen
  2. verse ingrediënten
  3. bevroren ingrediënten
  4. yoghurt/ijs
- De beker heeft een maximale capaciteit van 600 ml.
- Schroef het mesgedeelte rechtsom op de blenderbeker.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Draai de beker onderstеboven en plaats deze op een zodanige wijze in het motorgedeelte dat het driehoek symbool op het mesgedeelte in lijn ligt met de pijl in het midden op het motorgedeelte.
- Puls functie:
  Het naar beneden duwen van de beker activeert de puls functie totdat hij weer losgelaten wordt.
  Echter, ervoor zorgen dat de beker voldoende opgetild wordt van het motor gedeelte om onnodige slijtage te voorkomen aan de verbinding tussen de motor een het mesgedeelte.
- Normale werking:
  Wanneer de beker omlaag gedrukt wordt en rechtsom gedraaid wordt om te vergrendelen, blijft de motor continu draaien. Om deze uit te schakelen, de beker linksom draaien om te ontgrendelen en eraf te tillen. Echter, ervoor zorgen dat de beker voldoende opgetild wordt van het motor gedeelte om onnodige slijtage te voorkomen aan de verbinding tussen de motor een het mesgedeelte.
- **Waarschuwing:** Gebruik het apparaat niet wanneer de blenderbeker leeg is. Vul het nooit alleen met droge producten zoals noten, amandelen enz.
- Als er wat resten tegen de wand van de beker blijven kleven, de beker eraf nemen, schudden en nog een korte pulscyclus laten doorlopen.
- Na gebruik de stekker uit het stopcontact halen. Wacht totdat de motor volledig stilstaat voordat de blenderbeker verwijderd en het mesgedeelte losgeschroefd wordt.
- Sluit de blenderbeker af met de deksel.

Onderhoud en schoonmaken
- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat men het apparaat schoonmaakt.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, het motorgedeelte of het netsnoer niet met een vloeistof schoonmaken of onderdompelen. Het motorgedeelte kan met een enigszins vochtige pluisvrije doek schoongemaakt worden.

- Gebruik nooit schuurmiddelen, bijtende schoonmaakmiddelen of harde borstels voor het schoonmaken, en plaats het apparaat nooit in de vaatwasmachine.
- De blender bekers, deksels en mesgedeelte kunnen schoongemaakt worden in warm zeepwater.
- Vóór het schoonmaken na het gebruik, kan de beker ook gevuld worden met ongeveer 400 ml warm water en een mild schoonmaakmiddel. Laat het apparaat voor een korte periode draaien zoals beschreven is in de paragraaf *Gebruik*. Verwijder de beker en, indien nodig, deze schudden. Spoel dan de blenderbeker en het mesgedeelte goed na met schoon water. Alle onderdelen moeten hierna goed drooggemaakt worden.
- De bekers en deksels mogen ook in de vaatwasser gewassen worden.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Licuadora para smoothies

Estimado Cliente,
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica
Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción
1. Tapa de seguridad
2. Jarro de licuar
3. Motor
4. Cable de alimentación con clavija
5. Placa de características (en la superficie inferior de la unidad)
6. Cuchilla
7. Tapón de goma

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- El aparato se debe limpiar después de cada ciclo de uso.
- Para tener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección *Mantenimiento y limpieza*.
- **Aviso:** La cuchilla está

muy afilada. Para evitar lesiones, tenga mucho cuidado al vaciar los jarros o limpiar el aparato.

- **Precaución:** No llene los jarros con ingredientes calientes.
- **¡Advertencia!** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- Desenchufe siempre el aparato
  - si hay una avería,
  - antes de dejar el aparato sin supervisión,
  - antes de limpiarlo,
  - después del uso.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
  - para ser utilizado por el personal de una tienda, oficina, u otros entornos similares,
  - en empresas agrícolas,
  - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
  - en casas rurales.
- El aparato podrá ser utilizado por personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo todo el peligro y las precauciones de seguridad.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar

con el aparato.

- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El aparato sólo debe colocarse sobre una superficie nivelada. No deje que la carcasa ni el cable entren en contacto con llamas ni con ninguna superficie caliente tales como platos muy calientes.
- No permita que el cable de conexión cuelgue libremente.
- **Precaución:** La cuchilla se debe ajustar al motor sólo después de haber acoplado el jarro de licuar.
- No toque las partes en movimiento, esto puede ser sumamente peligroso.
- Mantenga el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles, de las aberturas y de los orificios de ventilación para evitar que queden atrapados.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Jarros de licuar

- Este aparato se entrega con dos jarros de licuar y dos tapas. Para facilitar su conservación, las tapas se pueden encajar en la base de los jarros. Para cerrar un jarro, coloque la tapa y enrósquela hasta el tope. De este modo, el smoothie preparado se puede guardar o transportar, utilizando el jarro.
- Al levantar la tapa de goma, el smoothie se puede servir directamente desde el jarro.

Antes usarlo por primera vez

Antes de usar el aparato por primera vez, los jarros y la cuchilla se deben limpiar a fondo, tal y como se describe en la sección *Mantenimiento y limpieza*.

Funcionamiento de corta duración

El aparato está diseñado para procesar cantidades normales domésticas de comida; puede funcionar sin interrupción durante 2 minutos como máximo, después de este tiempo deberá esperar hasta que se enfríe a temperatura ambiente.

Interruptor de seguridad
El interruptor especial del motor garantiza que el aparato sólo se puede activar después de acoplar correctamente el jarro de licuar; en caso contrario, el motor no funcionará al empujar el jarro hacia abajo.

Funcionamiento
- Corte los ingredientes en dados de aproximadamente 15mm e introdúzcalos en el jarro de licuar.
- Para obtener el resultado óptimo, introduzca los ingredientes en el jarro según esta secuencia:
  1. ingredientes líquidos
  2. ingredientes frescos
  3. ingredientes congelados
  4. yogur/helado
- El jarro tiene una capacidad máxima de 600 ml.
- Enrosque la cuchilla sobre el jarro, en el sentido de las agujas del reloj.
- Conecte el aparato a la toma de corriente.
- Coloque el jarro boca abajo y acóplelo al motor de modo que el símbolo con forma de triángulo de la cuchilla coincida con la flecha central del motor.
- Función de pulsación:
  Al presionar el jarro hacia abajo se activa la función de pulsación, hasta dejar de presionarlo.
  No obstante, debe comprobar que el jarro está suficientemente separado del motor para evitar el desgaste innecesario de la conexión entre el motor y la cuchilla.
- Funcionamiento normal:
  Si presiona el jarro hacia abajo y gira en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo, el motor funciona de modo continuo. Si desea apagarlo, deberá girar el jarro en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquearlo y extraerlo levantándolo. No obstante, debe comprobar que el jarro está suficientemente separado del motor para evitar el desgaste innecesario de la conexión entre el motor y la cuchilla.
- **Precaución:** No ponga el aparato en marcha cuando el jarro está vacío. No llenar solo con ingredientes secos, por ejemplo nueces, almendras, etc.
- Si algunos restos de alimentos quedan adheridos a las paredes del jarro, extraiga el jarro, sacúdalo y póngalo en funcionamiento durante otro ciclo breve de pulsación.
- Después de usar la batidora, desenchufe el cable de alimentación. Espere hasta que el motor se haya detenido por completo, antes de retirar el jarro y desenroscar la cuchilla.
- Cierre el jarro con la tapa.

Mantenimiento y limpieza
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de pared antes de limpiarlo.
- Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no limpie el motor ni el cable de alimentación con líquidos y no los sumerja. El motor se puede limpiar con un paño húmedo, sin pelusa.
- No utilice productos de limpieza muy fuertes o abrasivos, o cepillos duros y no lo limpie en el lavavajillas.
- Los jarros, las tapas y la cuchilla se pueden limpiar en agua templada con

jabón.

- Para limpiarlo después del uso, llene el jarro con aproximadamente 400 ml de agua templada y un poco de detergente suave. Ponga el aparato en marcha como viene indicado en la sección *Funcionamiento*. Extraiga el jarro y agítelo si fuera necesario. Después enjuague el jarro y la cuchilla con agua fresca. Después todas las piezas deben ser secadas minuciosamente.
- Los jarros y las tapas también se pueden lavar en el lavavajillas.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Frulla Smoothie & Vai

Gentile Cliente,
Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete
Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio
1. Coperchio di sicurezza
2. Bicchiere frullatore
3. Unità motore
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Targhetta portadati (sotto l'apparecchio)
6. Gruppo lame
7. Tappo di gomma

Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- L'apparecchio deve essere pulito dopo ogni ciclo di utilizzo.
- Per informazioni più dettagliate su come pulire l'apparecchio, consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.

- **Attenzione:** La lama è molto affilata. Per evitare ferite, prestate particolare attenzione quando svuotate i bicchieri frullatori o pulite l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Non inserite ingredienti caldi nei bicchieri frullatori.
- **Avvertenza!** Il cattivo uso può essere causa di gravi lesioni alla persona.
- Disinserite sempre la spina dalla presa
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - se lasciate l'apparecchio incustodito,
  - prima di pulire l'apparecchio,
  - dopo l'uso.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
  - dal personale di negozi, uffici o altri ambienti di lavoro simili,
  - in aziende agricole,
  - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
  - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- L'apparecchio può essere usato anche da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, a condizione che siano sotto sorveglianza, che siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo

di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.

- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio va sistemato esclusivamente su una superficie piana. Non poggiate mai l'alloggiamento e il cavo di alimentazione sopra fiamme o superfici riscaldanti (es. fornelli o piastre riscaldanti).
- Non lasciate pendere liberamente il cavo di alimentazione.
- **Avvertenza:** Non inserite il gruppo lame sull'unità motore senza aver inserito il bicchiere frullatore.
- Non toccate nessun elemento in movimento durante l'uso - si potrebbe rivelare pericolosissimo.
- Tenere capelli, mani e indumenti larghi lontani dalle parti in movimento, dalle aperture e dalle prese d'aria per evitare che si impiglino.
- Non tirate mai il cavo di alimentazione mentre disinserite la spina dalla presa di corrente; prendetelo sempre dalla spina.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Bicchieri frullatori

- Questo apparecchio è dotato di due bicchieri frullatori e di due coperchi. Per maggiore praticità nel conservare l'apparecchio, i coperchi possono essere attaccati alla base dei bicchieri. Per chiudere un bicchiere, inserite il coperchio e avvitatelo bene. In questo modo il frullato smoothie può essere agevolmente conservato o trasportato prendendo il bicchiere dall'impugnatura.
- Aprendo il tappo di gomma, potete versare il frullato smoothie direttamente dal suo bicchiere.

Primo utilizzo

Per il primo utilizzo dell'apparecchio, lavate bene i bicchieri frullatori e il gruppo lame seguendo quanto riportato nella sezione *Manutenzione e pulizia*.

Funzionamento per periodi brevi
L'apparecchio è stato concepito per la lavorazione dei cibi nelle quantità medie richieste dall'uso casalingo; può essere lasciato in funzionamento per un periodo continuato di massimo 2 minuti; dopodiché dovrete lasciar raffreddare l'apparecchio sino alla temperatura ambiente.

Interruttore di sicurezza
Un interruttore speciale di sicurezza integrato all'unità motore assicura che l'apparecchio non possa essere attivato senza aver inserito correttamente uno dei bicchieri frullatori; se l'inserimento non è corretto, il motorino non si attiva quando è premuto il bicchiere.

Funzionamento
- Tagliate gli ingredienti a dadi di circa 15 mm e metteteli nel bicchiere frullatore.
- Per ottenere risultati migliori, seguite l'ordine indicato qui sotto quando inserite gli ingredienti nel bicchiere:
  1. liquidi
  2. ingredienti freschi
  3. ingredienti congelati
  4. yoghurt/gelato
- La capacità massima del bicchiere è 600 ml.
- Avvitate il gruppo lame in senso orario sul bicchiere frullatore.
- Collegate l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Capovolgete il bicchiere e inseritelo in modo che il simbolo a triangolo presente sul gruppo lame sia allineato con il segno centrale a freccia dell'unità motore.
- Funzionamento a impulsi (pulse): Premendo verso il basso sul bicchiere si attiva la funzione a impulsi che resta attivata sino a quando rilasciate il bicchiere.
  Assicuratevi, comunque, che il bicchiere sia sollevato abbastanza dall'unità motore per evitare di usurare inutilmente il collegamento tra il motorino e il gruppo lame.
- Funzionamento normale:
  Se spingete in basso il bicchiere frullatore e poi lo ruotate in senso orario per bloccarlo, il motorino funziona in modo continuo. Per spegnerlo, ruotate il bicchiere in senso anti-orario per sboccarlo e poi toglietelo sollevandolo in alto. Assicuratevi, comunque, che il bicchiere sia sollevato abbastanza dall'unità motore per evitare di usurare inutilmente il collegamento tra il motorino e il gruppo lame.
- **Attenzione:** Evitate di utilizzare l'apparecchio se il bicchiere frullatore è vuoto. Non inserite solo ingredienti secchi come noci, mandorle ecc.
- Se qualche pezzo degli ingredienti si attacca alle pareti del bicchiere, rimuovete il bicchiere, agitatelo e poi procedete con un altro breve ciclo di funzionamento a impulso (pulse).
- Dopo l'uso disinserite la spina elettrica dalla presa di corrente a muro. Aspettate che il motore si fermi completamente prima di rimuovere il bicchiere frullatore e di svitare il gruppo lame.
- Chiudete il bicchiere frullatore con il coperchio.

Manutenzione e pulizia

- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro prima di pulire l'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'unità motore o il cavo di alimentazione con sostanza liquide e non immergeteli in liquidi. L'unità motore dell'apparecchio potrà essere pulita con un panno non lanuginoso, leggermente umido.
- Per pulire l'apparecchio non usate soluzioni abrasive o spazzole dure e evitate di lavarlo in lavastoviglie.
- I bicchieri frullatori, i coperchi e il gruppo lame possono essere lavati con acqua calda e detersivo per i piatti.
- Per lavare il bicchiere dopo l'uso, potete anche versarci dentro 400 ml di acqua calda con un detersivo delicato. Lasciate l'apparecchio funzionare per un minuto, nel modo indicato alla sezione *A*. Se necessario potete rimuovere il bicchiere dall'unità motore e agitarlo. Poi risciacquate il bicchiere e il gruppo lame con acqua fresca. In seguito asciugate tutto accuratamente.
- I bicchieri frullatori e i coperchi possono essere lavati anche in lavastoviglie.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Smoothie Mix & Go

Kære kunde,
Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning
Vær opmærksom på om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele
1. Sikkerhedslåg
2. Blenderglas
3. Motordel
4. Ledning med stikkontakt
5. Typeskilt (på undersiden)
6. Knivdel
7. Gummiprop

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- Apparatet skal rengøres hver gang det har været i brug.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet findes i afsnittet om *Rengøring og vedligehold*.
- **Advarsel:** Kniven er ekstremt skarp. For at undgå skader, bør man være ekstra forsigtig ved tømning af glassene eller når apparatet rengøres.

- **Advarsel:** Fyld aldrig blenderglassene med varme ingredienser.
- **Advarsel!** Misbrug kan forårsage alvorlig personskade.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - når apparatet ikke er under opsyn,
  - inden rengøring af apparatet,
  - efter brug.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
  - butikspersonale, kontorer eller andre mindre virksomheder,
  - landbrugsvirksomheder,
  - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
  - B&B pensionater.
- Apparatet må ikke benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, medmindre de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med

stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Apparatet bør altid placeres på en plan overflade. Lad ikke kabinettet eller ledningen komme i kontakt med åben ild eller med varme overflader såsom kogeplader.
- Lad ikke ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- **Advarsel:** Sæt ikke knivdelen fast på drivakslen uden at den først er sat på blenderglasset.
- Rør aldrig ved bevægelige dele under brug - dette kan være yderst farligt.
- Hold hår, hænder og løs beklædning på afstand af bevægelige dele, åbninger og luftsprækker, så intet sætter sig fast.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Blenderglassene
- Dette apparat leveres med to blenderglas og to låg. For praktisk opbevaring kan lågene fastgøres på bunden af blenderglassene. For at lukke glasset, sættes låget på og skrues fast. På den måde kan smoothien enkelt opbevares eller tages med ved hjælp af håndtaget.
- Ved at løfte op i gummiproppen kan smoothien hældes op direkte fra blenderglasset.

Før brug
Inden apparatet første gang tages i brug må blenderglassene og knivdelen rengøres grundigt, som beskrevet i afsnittet om *Rengøring og vedligehold*.

Kort tids betjening
Blenderen er kun beregnet til at bearbejde almindelige husholdningers madportioner; den kan maksimalt betjenes i 2 minutter uden afbrydelse, hvorefter den bør få tid til at køle ned til stuetemperatur.

Sikkerhedskontakt
En speciel sikkerhedskontakt i motordelen sikrer at apparatet ikke kan aktiveres medmindre et blenderglas er korrekt påsat; ellers vil motoren ikke starte når glasset presses ned.

Betjening
- Skær ingredienserne i terninger på ca. 15 mm og læg dem ned i blenderglasset.
- For at opnå det bedste resultat, bør følgende rækkefølge overholdes når ingredienserne lægges ned i blenderglasset:
  1. væsker
  2. friske ingredienser
  3. frosne ingredienser
  4. yoghurt/is
- Glasset kan maksimalt rumme 600 ml.
- Skru knivdelen fast på blenderglasset med uret.
- Tilslut apparatet til strømforsyningen.
- Vend glasset på hovedet og sæt det på drivakslen således at det trekantede symbol på knivdelen er placeret lige ud

for pilemærket på motordelen.

- Pulsfunktion:
  Ved at trykke ned på blenderglasset aktiveres pulsfunktionen, indtil glasset slippes igen.
  Det er dog vigtigt, at blenderglasset er løftet nok op fra motordelen for at forhindre unødig slid på forbindelsen mellem motor- og knivdel.
- Normal drift:
  Hvis glasset trykkes ned og drejes med uret så det låses fast, vil motoren køre kontinuerligt. For at stoppe, drejes glasset mod uret så det låses op og kan fjernes ved at løftes op. Det er dog vigtigt, at blenderglasset er løftet nok op fra motordelen for at forhindre unødig slid på forbindelsen mellem motor- og knivdel.
- **Advarsel:** Kør aldrig blenderen når blenderglasset er tomt. Den bør heller aldrig fyldes med udelukkende tørre ting, såsom nødder, mandler etc.
- Hvis der sidder rester fast på glassets sider, kan man tage glasset af, ryste det og derefter lade det gennemgå en kort pulscyklus.
- Efter brug tages stikket ud af stikkontakten. Vent indtil motoren er standset fuldstændigt inden blenderglasset tages af og knivdelen skrues af.
- Luk blenderglasset med låget.

Rengøring og vedligehold

- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden blenderen gøres ren.
- For at undgå fare for elektrisk stød, må hverken motordelen eller ledningen rengøres med væsker og heller ikke nedsænkes i en væske. Motordelen kan aftørres med en let fugtig, fnugfri klud.
- Benyt aldrig slibende eller skrappe rengøringsmidler, eller opvaskemaskine til rengøringen.
- Blenderglassene, lågene og knivdelen kan rengøres med varmt sæbevand.
- For at rengøre blenderglasset efter brug, kan det også fyldes med ca. 400 ml varmt vand med et mildt opvaskemiddel. Lad blenderen køre i en kort periode som anvist under *Betjening*. Tag blenderglasset af og ryst det om nødvendigt. Skyl derefter glasset og knivdelen med rent vand. Alle delene må tørres grundigt bagefter.
- Blenderglassene og lågene kan også kommes i opvaskemaskinen.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Smoothie Mix & Go Mjölkskummare

Bästa kund!
Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget
Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar
1. Säkerhetslock
2. Mixerkanna
3. Motordel
4. Elsladd med stickpropp
5. Märkskylt (på apparatens undersida)
6. Knivdel
7. Gummipropp

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Apparaten bör diskas efter varje användning.
- Se avsnittet *Rengöring och skötsel* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.
- **Varning:** Bladen är ytterst vassa. För att förhindra skador, var extra försiktig när du tömmer kannorna eller rengör apparaten.
- **Varning:** Fyll inte mixerkannan med varma ingredienser.

- **Varning!** Felaktig användning kan orsaka svåra personskador.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - när apparaten inte övervakas,
  - innan apparaten rengörs,
  - efter användning.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning:
  - personal i butiker, kontor och liknande arbetsmiljöer,
  - i företag inom jordbrukssektorn,
  - för kunder i hotell, motell och andra liknande anläggningar,
  - för kunder i bed-and-breakfast hus.
- Denna apparat kan användas av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas:

Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Apparaten bör endast placeras på en jämn yta. Låt inte höljet eller elsladden komma i kontakt med öppen eld eller heta ytor såsom spisplattor.
- Låt inte sladden hänga fritt.
- **Varning:** Sätt inte knivdelen på motorn om det inte står en mixerkanna på den.
- Rör inte de rörliga delarna av matberedaren när den är i användning - detta kan vara ytterst farligt.
- Håll hår, händer och lös klädsel borta från rörliga delar, öppningar och ventilationsöppningar för att undvika att de skall fastna.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Mixerkannor
- Med denna apparat följer två mixerkannor och två lock. För praktisk förvaring kan locken fästas vid kannans bas. För att stänga en kanna, sätt på locket och skruva åt det ordentligt. På det sättet kan en smoothie bekvämt förvaras och bäras med hjälp av handtaget.
- Genom att gummiproppen lyfts upp kan smoothien hällas upp direkt ur kannan.

Innan första användningen
Innan apparaten används för första gången måste mixerkannan och knivdelen göras ordentligt rena, såsom beskrivs i avsnittet *Rengöring och skötsel*.

Kortvarig användning
Apparaten är konstruerad för att bereda normala kvantiteter mat i hemmet; den kan användas utan paus i max 2 minuter, varefter den bör låtas kyla ner till rumstemperatur.

Säkerhetsknapp
En särskild säkerhetsknapp på motordelen säkerställer att apparaten inte kan startas om inte mixerkannan sitter ordentligt på plats; om den inte gör det kommer motorn inte att starta när kannan trycks ner.

Användning
- Skär ingredienserna i tärningar på ca 15 mm och lägg dem i mixerkannan.
- För bästa resultat ska följande ordning följas när ingredienserna läggs i kannan:
  1. vätskor
  2. färska ingredienser
  3. frysta ingredienser
  4. yoghurt/glass
- Kannan har en maximal kapacitet på 600 ml.
- Skruva på knivdelen medurs på mixerkannan.
- Anslut apparaten till eluttaget.
- Vänd kannan upp-och-ner och fäst motorenheten på ett sådant sätt att triangelsymbolen på knivdelen är i linje med den centrala pilmarkeringen på motorenheten.

- Pulsfunktion:
  Då du trycker ner mixerkannan aktiveras pulsfunktionen tills den frigörs igen.
  Se till att lyfta mixerkannan tillräckligt från motorenheten för att undvika att onödig nötning på kopplingen mellan motorn och knivdelarna.
- Normal funktion:
  Om du trycker ner kannan och vrider den medurs för att låsa den på plats så körs motorn kontinuerligt. För att stänga av enheten vrider du kannan moturs och tar bort kannan genom att lyfta upp den.
  Se till att lyfta mixerkannan tillräckligt från motorenheten för att undvika att onödig nötning på kopplingen mellan motorn och knivdelarna.
- **Varning:** Starta inte apparaten när mixerkannan är tom. Fyll den inte enbart med torra varor såsom nötter, mandlar osv.
- Om rester fastnar på kannans sidor, ta loss kannan, skaka den och låt den köra i ytterligare en kort pulscykel.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget efter användning. Vänta tills motorn har stannat helt innan mixerkannan tas bort och skruva loss knivdelen.
- Stäng mixerkannan med locket.

Rengöring och skötsel

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring av apparaten.
- För att undvika risken för elektrisk stöt bör du inte rengöra eller sänka ner motorenheten eller sladden i vätskor. Motordelen kan torkas av med en lätt fuktad, luddfri trasa.
- Använd inga slipmedel, starka rengöringsmedel eller hårda borstar för rengöring och diska inga delar i diskmaskinen.
- Mixerkannorna, locken och knivdelen kan rengöras i varmt vatten med diskmedel.
- För att göra rent den efter användning kan kannan också fyllas med ca 400 ml varmt vatten och milt diskmedel. Låt apparaten vara i gång under en kort stund enligt avsnittet *Användning*. Ta loss kannan och skaka om så behövs. Skölj sedan kannan och knivdelen med rent vatten. Alla delar bör torkas torra efteråt.
- Kannorna och locken kan också diskas i diskmaskin.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Smoothie Mix & Go

Hyvä Asiakas,
Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä
Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat
1. Turvakansi
2. Sekoitusastia Kahvallinen sekoitusastia
3. Moottoriyksikkö
4. Verkkoliitäntäjohto ja pistoke
5. Arvokilpi (laitteen alapuolella)
6. Teräyksikkö
7. Kumitulppa

Tärkeitä turvaohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Laite täytyy puhdistaa jokaisen käyttöjakson jälkeen.
- Yksityiskohtaisia tietoja laitteen puhdistuksesta on osassa *Puhdistus ja hoito*.
- **Varoitus:** Teräosa on vaarallisen terävä. Vammojen välttämiseksi ole erityisen varovainen, kun tyhjennät sekoitusastioita tai puhdistat laitetta.
- **Varoitus:** Älä lisää sekoitusastioihin kuumia aineksia.
- **Varoitus!** Väärinkäytöstä

saattaa seurata vakavia henkilövammoja.

- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö
  - käytön jälkeen
  - kun laite ei ole valvottuna
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
  - henkilökuntakäyttö myymälöissä, toimistoissa ja muissa vastaavissa työympäristöissä
  - maatalousyritykset
  - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat
  - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Henkilö, jolla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai jolla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, saa käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että hän on valvonnan alaisena tai hänelle on annettu tarkat ohjeet laitteen käyttämiseen. Lisäksi hän ymmärtää täysin laitteen käyttöön liittyvät vaarat ja noudattaa tarvittavia turvatoimia.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on

käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Laite tulisi asettaa aina tasaiselle alustalle. Älä anna laitteen rungon tai liitäntäjohdon joutua kosketuksiin avoliekkien tai kuumien pintojen (esim. lieden keittolevyjen) kanssa.
- Älä anna liitäntäjohdon roikkua laitteesta.
- **Varoitus:** Älä kiinnitä teräyksikköä moottoriyksikön päälle, ilman että sekoitusastia on asennettuna paikalleen.
- Älä koske liikkuvia osia käytön aikana; se saattaa olla erittäin vaarallista.
- Pidä hiukset, kädet ja löysät vaatteet poissa liikkuvien osien, aukkojen ja tuuletusaukkojen läheisyydestä, jotta ne eivät takertuisi niihin.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta; tartu aina pistotulppaan.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Sekoitusastiat
- Tämän laitteen mukana tulee kaksi sekoitusastiaa ja kaksi kantta. Kansia voidaan säilyttää käytännöllisesti kiinnittämällä ne sekoitusastioiden pohjaan. Sekoitusastia suljetaan asettamalla kansi sen päälle ja ruuvaamalla kansi kireälle. Tällä tavoin smoothieita voidaan säilyttää käytännöllisesti tai kantaa kahvasta kiinnipitämällä.
- Smoothie voidaan kaataa suoraan sekoitusastiasta ulos nostamalla kumitulppa ylös.

Ennen ensikäyttöä
Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, sekoitusastiat ja teräyksikkö täytyy puhdistaa perusteellisesti kappaleessa *Puhdistus ja hoito* olevan kuvauksen mukaisesti.

Lyhytaikainen käyttö
Laite on suunniteltu käytettäväksi kotitalouksissa keskimääräisesti käytettävien ruokamäärien käsittelyyn. Sitä voi käyttää keskeytyksettä enintään 2 minuutin ajan, jonka jälkeen sen täytyy antaa jäähtyä huonelämpötilaan.

Turvakytkin
Moottoriyksikössä on erityinen turvakytkin, joka varmistaa, ettei laitetta voi käynnistää, ellei sekoitusastia ole asetettuna kunnolla paikoilleen eikä moottori silloin käynnisty, kun sekoitusastiaa painetaan alas.

Käyttö
- Pilko ainekset noin 15 mm kuutioiksi ja laita ne sekoitusastiaan.
- Parhaat tulokset saadaan aikaan laittamalla ainekset sekoitusastiaan seuraavassa järjestyksessä:
  1. nesteet
  2. tuoreet ainekset
  3. pakastetut ainekset
  4. jogurtti/jäätelö
- Sekoitusastian maksimitilavuus on 600 ml.
- Ruuvaa teräyksikkö myötäpäivään

sekoitusastian päälle.
- Liitä laite verkkovirtaan.
- Käännä sekoitusastia ylösalaisin ja kiinnitä se moottoriyksikköön niin, että teräyksikössä oleva kolmio tulee kohdakkain moottoriyksikön keskellä olevan nuolimerkin kanssa.
- Pulssitoiminto:
  Sekoitusastian painaminen alas aktivoi pulssitoiminnon niin pitkäksi aikaa kuin sekoitusastiaa painetaan.
  Varmista kuitenkin, että sekoitusastiaa nostetaan riittävästi moottoriyksiköstä moottorin ja teräyksikköjen välisen liitännän liiallisen kulumisen estämiseksi.
- Normaali toiminto:
  Jos sekoitusastiaa painetaan alas ja se lukitaan myötäpäivään kiertämällä, moottori pysyy käynnissä koko ajan. Moottori sammutetaan avaamalla sekoitusastia lukituksesta vastapäivään kiertämällä ja irrottamalla se pois nostamalla. Varmista kuitenkin, että sekoitusastiaa nostetaan riittävästi moottoriyksiköstä moottorin ja teräyksikköjen välisen liitännän liiallisen kulumisen estämiseksi.
- **Varoitus:** Laitetta ei saa käyttää tyhjänä. Älä lisää siihen pelkästään kuivia aineksia, kuten pähkinöitä, manteleita tms.
- Jos sekoitusastian seiniin jää jäämiä, irrota astia laitteesta, ravista sitä ja käytä sitä toinen lyhyt pulssijakso.
- Irrota pistotulppa seinäpistorasiasta käytön jälkeen. Odota, kunnes moottori on pysähtynyt täysin ennen sekoitusastian irrottamista ja teräyksikön ruuvaamista irti.
- Sulje sekoitusastia kannella.

Puhdistus ja hoito
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi moottoriyksikköä ja virtajohtoa ei saa pestä nesteillä eikä upottaa nesteisiin. Moottoriyksikön voi pyyhkiä puhtaaksi kosteahkolla, nukkaamattomalla kankaalla.
- Laitetta ei saa puhdistaa hankaavilla, voimakkailla pesunesteillä tai kovalla harjalla. Ei saa pestä tiskikoneessa.
- Sekoitusastiat, kannet ja teräyksikkö voidaan pestä lämpimässä saippuavedessä.
- Sekoitusastia voidaan myös puhdistaa lisäämällä siihen käytön jälkeen noin 400 ml lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta. Säädä laite toimimaan lyhyeksi ajaksi kappaleessa *Käyttö* neuvotulla tavalla. Poista sekoitusastia paikaltaan ja ravista sitä tarvittaessa. Huuhtele se ja teräyksikkö sitten raikkaalla vedellä. Kaikki osat täytyy kuivata huolellisesti.
- Sekoitusastiat ja kannet voidaan pestä myös astianpesukoneessa.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Mikser Smoothie Mix & Go

Szanowni Klienci!
Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej
Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw
1. Pokrywka zabezpieczająca
2. Dzbanek miksera
3. Korpus z silnikiem
4. Przewód zasilający z wtyczką
5. Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)
6. Nasadka z ostrzami
7. Gumowa zatyczka

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu.
- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.
- **Ostrzeżenie:** Noże tnące miksera są bardzo ostre i

można się nimi skaleczyć. Aby uniknąć obrażeń, podczas opróżniania dzbanka miksera oraz czyszczenia urządzenia należy zachować szczególną ostrożność.

- **Ostrzeżenie:** Nie wkładać do dzbanków gorących składników.
- **Ostrzeżenie!** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:
  - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
  - zanim urządzenie zostanie pozostawione bez nadzoru;
  - i przed przystąpieniem do czyszczenia;
  - po zakończeniu pracy.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
  - sklepach, biurach i innych podobnych miejscach pracy – przez pracowników;
  - agroturystyce;
  - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
  - pensjonatach.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia tylko wówczas, kiedy znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych

środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia przez dzieci. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia lub jego przewodu zasilającego.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie ustawiać wyłącznie na równej powierzchni. Należy uważać, aby przewód zasilający i korpus urządzenia nie były narażone na działanie otwartego ognia lub gorących elementów, np. płyty kuchennej lub grzejnej.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego.
- **Ostrzeżenie:** Nie wkładać nasadki z ostrzami do korpusu z silnikiem bez założonego dzbanka miksera.
- Nie dotykać ruchomych części miksera w trakcie pracy, ponieważ grozi to poważnym obrażeniem ciała.
- Włosy, dłonie i luźne ubranie trzymać z dala od ruchomych części, otworów i szczelin wentylacyjnych, aby uniknąć pochwycenia.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

Dzbanki miksera
- W zestawie znajdują się dwa dzbanki miksera i dwie pokrywki. Pokrywki można przechowywać wsunięte w podstawy dzbanków. Aby zamknąć dzbanek, nałożyć pokrywkę i szczelnie ją przykręcić. W ten sposób można mikser wygodnie przechowywać i przenosić, trzymając za uchwyt.
- Chcąc nalać koktajl bezpośrednio z dzbanka, wystarczy wyjąć gumową zatyczkę.

Przed użyciem miksera po raz pierwszy
Przed pierwszym użyciem urządzenia dzbanki miksera i nasadkę z ostrzami należy dokładnie wyczyścić zgodnie z instrukcjami w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

Praca w krótkich odstępach czasu
Urządzenie przystosowane jest do rozdrabniania średnich ilości artykułów żywnościowych. Może pracować bez przerwy przez maksimum 2 minuty – po tym czasie należy odczekać, aż ostygnie do temperatury pokojowej.

Wyłącznik bezpieczeństwa
Urządzenie wyposażone jest w specjalny wyłącznik bezpieczeństwa, który uniemożliwia uruchomienie miksera, jeśli dzbanek nie jest prawidłowo założony – wówczas naciśnięcie dzbanka nie spowoduje rozpoczęcia pracy urządzenia.

Instrukcja obsługi
- Pokroić składniki w kostki ok. 15 mm i włożyć je do dzbanka miksera.
- Aby uzyskać jak najlepszy efekt, podczas umieszczania składników w dzbanku należy zachować następującą kolejność:
  1. płyny
  2. świeże składniki
  3. mrożone składniki
  4. jogurt/lody
- Maksymalna pojemność dzbanka wynosi 600 ml.
- Nałożyć na końcówkę dzbanka nasadkę z ostrzami i zakręcić.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Odwrócić dzbanek do góry dnem i założyć go na korpusie z silnikiem w taki sposób aby symbol trójkąta na nasadce z ostrzami zrównał się ze środkiem strzałki na korpusie.
- Praca pulsacyjna:
  Dociśnięcie dzbanka powoduje włączenie funkcji pracy pulsacyjnej do momentu zwolnienia dzbanka.
  Należy jednak zwracać uwagę, aby dzbanek został odpowiednio podniesiony na korpusie z silnikiem, tak aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu sprzęgła pomiędzy silnikiem a nasadką z ostrzami.
- Praca ciągła:
  Dociśnięcie dzbanka i obrócenie go w prawo spowoduje zablokowanie go i ciągłą pracę silnika. Aby wyłączyć silnik, obrócić go w lewo, odblokować i podnieść. Należy jednak zwracać uwagę, aby dzbanek został odpowiednio podniesiony na korpusie z silnikiem, tak aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu sprzęgła pomiędzy silnikiem a nasadką z ostrzami.
- **Ostrzeżenie:** Nie wolno włączać miksera z pustym dzbankiem. Nie napełniać dzbanka wyłącznie suchymi produktami, takimi jak orzechy, migdały itp.
- Jeżeli do ścianki dzbanka przykleją się produkty, zdjąć dzbanek, potrząsnąć nim, założyć ponownie i uruchomić na chwilę silnik.
- Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Nie zdejmować dzbanka miksera i nie odkręcać nasadki z ostrzami, dopóki silnik całkowicie się nie zatrzyma.
- Zamknąć dzbanek pokrywką.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy urządzenie wyłączyć z sieci.
- Aby nie narazić się na porażenie prądem, nie należy myć korpusu z silnikiem ani przewodu zasilającego żadnymi cieczami, ani nie zanurzać ich. Korpus z silnikiem można przetrzeć wilgotną, gładką ściereczką.
- Nie używać do czyszczenia żadnych żrących środków szorujących ani twardych szczotek. Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Dzbanki miksera, pokrywki i nasadkę z ostrzami można myć w ciepłej wodzie z płynem.
- W celu umycia dzbanka można go też napełnić ok. 400 ml ciepłej wody z delikatnym detergentem. Uruchomić urządzenie na krótką chwilę w sposób opisany w punkcie *Instrukcja obsługi*. Zdjąć dzbanek i potrząsnąć nim w razie potrzeby. Następnie wypłukać dzbanek i nasadkę z ostrzami pod bieżącą wodą. Wszystkie elementy należy następnie dokładnie osuszyć.
- Dzbanki i pokrywki można też myć w zmywarce.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Smoothie Mix & Go

Οδηγίες χρήσης
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής
1. Καπάκι ασφαλείας
2. Κανάτα μπλέντερ
3. Μονάδα μοτέρ
4. Καλώδιο με πρίζα
5. Πινακίδα ονομαστικών τιμών (στο κάτω μέρος της συσκευής)
6. Μονάδα λεπίδας
7. Ελαστικό στόμιο

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε κύκλο χρήσης.
- Για αναλυτικές

πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στην παράγραφο «*Καθαρισμός και φροντίδα*».

- **Προσοχή:** Η λεπίδα είναι εξαιρετικά κοφτερή. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν αδειάζετε τις κανάτες μπλέντερ ή καθαρίζετε τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Μη γεμίζετε τις κανάτες με ζεστά συστατικά.
- **Προειδοποίηση!** Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - όταν δεν υπάρχει επίβλεψη,
  - πριν καθαρίσετε τη συσκευή,
  - μετά τη χρήση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
  - από προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε γεωργικές εταιρείες,
  - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
  - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις μόνο αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής

και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Να τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. Το περίβλημα και το ηλεκτρικό καλώδιο δεν θα πρέπει να έρχονται σε επαφή με γυμνές φλόγες ή τυχόν θερμές επιφάνειας, όπως οι εστίες.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο.
- **Προσοχή!** Μην προσαρμόζετε τη μονάδα λεπίδας επάνω στη μονάδα μοτέρ χωρίς να είναι τοποθετημένη η κανάτα μπλέντερ.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα εξαρτήματα τη στιγμή που η συσκευή λειτουργεί. Κάτι τέτοιο είναι πολύ επικίνδυνο.
- Κρατάτε μακριά μαλλιά, χέρια και φαρδιά ρούχα από τα κινούμενα εξαρτήματα, τα ανοίγματα και τις οπές εξαερισμού που μπορεί να τα παγιδέψουν.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Κανάτες μπλέντερ

- Αυτή η συσκευή παρέχεται με δύο κανάτες μπλέντερ και δύο καπάκια. Για πρακτική αποθήκευση, τα καπάκια μπορούν να προσαρμοστούν στη βάση των κανατών. Για να κλείσετε μια κανάτα, προσαρμόστε το καπάκι και βιδώστε το καλά. Με τον τρόπο αυτό, η συσκευή για smoothie μπορεί να αποθηκευτεί και να μεταφερθεί με βολικό τρόπο, χρησιμοποιώντας τη λαβή.

- Ανυψώνοντας το ελαστικό στόμιο, μπορείτε να χύσετε το smoothie απευθείας από την κανάτα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να καθαρίσετε πολύ καλά τις κανάτες μπλέντερ και τη μονάδα μπλέντερ, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Καθαρισμός και φροντίδα*».

Λειτουργία για σύντομο χρονικό διάστημα
Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία ποσοτήτων τροφίμων ενός μέσου νοικοκυριού. Μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς διακοπή για 2 λεπτά το πολύ. Κατόπιν, πρέπει να την αφήνετε να κρυώσει έως τη θερμοκρασία δωματίου.

Διακόπτης ασφαλείας
Ένας ειδικός διακόπτης ασφάλειας στη μονάδα μοτέρ εξασφαλίζει ότι η συσκευή δεν ενεργοποιείται εκτός εάν η κανάτα μπλέντερ έχει τοποθετηθεί σωστά. Διαφορετικά, το μοτέρ δεν θα ξεκινήσει μόλις η κανάτα πατηθεί κάτω.

Λειτουργία
- Κόψτε τα συστατικά σε κύβους περίπου 15 mm και τοποθετήστε τα στην κανάτα μπλέντερ.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, πρέπει να τηρηθεί η παρακάτω ακολουθία όταν τοποθετείτε τα συστατικά στην κανάτα:
  1. υγρά
  2. φρέσκα συστατικά
  3. κατεψυγμένα συστατικά
  4. γιαούρτι/παγωτό
- Η κανάτα έχει μέγιστη χωρητικότητα 600 ml.
- Βιδώστε τη μονάδα λεπίδας δεξιόστροφα στην κανάτα μπλέντερ.
- Συνδέστε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
- Αναποδογυρίστε την κανάτα και τοποθετήστε τη στη μονάδα μοτέρ με τρόπο ώστε το σύμβολο τριγώνου στη μονάδα λεπίδας να είναι ευθυγραμμισμένο με την κεντρική ένδειξη βέλους στη μονάδα μοτέρ.
- Διακοπτόμενη λειτουργία:
  Αν πιέσετε την κανάτα προς τα κάτω, ενεργοποιείται η διακοπτόμενη λειτουργία μέχρι να την αφήσετε ξανά. Βεβαιωθείτε, όμως, ότι σηκώνετε την κανάτα αρκετά από τη μονάδα μοτέρ για να αποφύγετε τυχόν περιττή φθορά στη σύνδεση μεταξύ των μονάδων μοτέρ και λεπίδας.
- Κανονική λειτουργία:
  Αν πιέσετε την κανάτα προς τα κάτω και μετά την περιστρέψετε δεξιόστροφα για να ασφαλίσει, το μοτέρ λειτουργεί συνεχόμενα. Για απενεργοποίηση, περιστρέψτε την κανάτα αριστερόστροφα για να την απασφαλίσετε και σηκώστε την πάνω για να την αφαιρέσετε. Βεβαιωθείτε, όμως, ότι σηκώνετε την κανάτα αρκετά από τη μονάδα μοτέρ για να αποφύγετε τυχόν περιττή φθορά στη σύνδεση μεταξύ των μονάδων μοτέρ και λεπίδας.
- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η κανάτα είναι άδεια. Μην τη γεμίζετε με ξηρά είδη μόνο, όπως καρύδια, αμύγδαλα, κτλ.

- Αν κάποια υπολείμματα κολλήσουν στα πλαϊνά τοιχώματα της κανάτας, αφαιρέστε την κανάτα, ανακινήστε την και ενεργοποιήστε έναν ακόμη σύντομο παλμικό κύκλο.
- Φροντίζετε να βγάζετε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα μετά από τη χρήση. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς το μοτέρ πριν αφαιρέσετε την κανάτα μπλέντερ και ξεβιδώσετε τη μονάδα λεπίδας.
- Κλείστε την κανάτα μπλέντερ με το καπάκι.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Βγάζετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη μονάδα μοτέρ ή το ηλεκτρικό καλώδιο με υγρά και μην τα βυθίζετε σε υγρά. Μπορείτε να σκουπίσετε τη μονάδα μοτέρ με ένα ελαφρά υγρό πανί, χωρίς χνούδι.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, σκληρά απορρυπαντικά διαλύματα ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό και μη βάζετε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων.
- Μπορείτε να καθαρίζετε τις κανάτες μπλέντερ, τα καπάκια και τη μονάδα λεπίδας σε ζεστό σαπουνόνερο.
- Για τον καθαρισμό μετά από τη χρήση, μπορείτε επίσης να γεμίσετε την κανάτα με περίπου 400 ml ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγα λεπτά όπως αναφέρεται στο τμήμα *Λειτουργία*. Βγάλτε την κανάτα και ανακινήστε την, εάν απαιτείται. Κατόπιν, ξεπλύντε την κανάτα και τη μονάδα λεπίδας με καθαρό νερό. Μετά, στεγνώστε καλά όλα τα μέρη.
- Οι κανάτες και τα καπάκια μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Блендер для приготовления смузи

Уважаемый покупатель!
Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Включение в сеть
Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство
1. Защитная крышка
2. Кувшин
3. Приводной блок
4. Шнур питания с вилкой
5. Заводская табличка (на нижней стороне прибора)
6. Ножевой блок
7. Резиновая пробка

Правила безопасности
- Чтобы избежать несчастных случаев и обеспечить соблюдение правил техники безопасности, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор жидкостями и не

погружайте его в жидкости.

- Прибор нужно очищать после каждого цикла использования.
- Чтобы получить более подробную информацию по чистке прибора, обратитесь, пожалуйста, к разделу «*Общий уход и чистка*».
- **Предупреждение!** У блендера очень острый нож. Чтобы не получить травму, будьте очень осторожны при опорожнении кувшинов для смешивания или при чистке блендера.
- **Предупреждение!** Не кладите в кувшины горячие ингредиенты.
- **Внимание!** При неправильном использовании прибора можно получить серьезную травму.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки:
  - при любой неполадке;
  - когда прибор не находится под присмотром;
  - перед чисткой прибора;
  - после использования.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, например:
  - персоналом в магазинах, офисах и в другой подобной рабочей среде;
  - в сельскохозяйственной рабочей среде;
  - постояльцами в отелях, мотелях и т. д. и в других подобных заведениях;
  - в гостевых домах с

предоставлением ночлега и завтрака.

- Этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, только под присмотром или после того, как они научатся пользоваться данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут возникнуть при его использовании и ознакомятся с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение!** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Устанавливайте прибор только на ровную поверхность. Следите за тем, чтобы корпус прибора или шнур питания не соприкасались с открытым пламенем или с какими-либо горячими предметами, например, с конфорками кухонной плиты.
- Не допускайте свободного провисания шнура питания.
- **Предупреждение!** Не устанавливайте ножевой блок на приводной блок без установленного кувшина для смешивания.
- Не прикасайтесь к движущимся

частям во время работы прибора - это может быть очень опасно.
- Не допускайте попадания волос, рук и свободной одежды в движущиеся элементы и отверстия, в том числе вентиляционные.
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур питания, беритесь только за вилку.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.

Кувшины для смешивания
- Этот прибор поставляется с двумя кувшинами для смешивания и с двумя крышками. Для практичного хранения крышки можно прикрепить к основанию кувшинов. Чтобы закрыть кувшин, установите на него крышку и плотно ее завинтите. С завинченной крышкой блендер можно удобно хранить или переносить, держа за ручку.
- Если резиновую пробку подать вверх, то смузи можно наливать прямо из кувшина.

Перед использованием в первый раз
Перед использованием прибора в первый раз кувшины для смешивания и ножевой блок нужно тщательно вымыть, как указано в разделе «*Общий уход и чистка*».

Кратковременный режим работы
Прибор рассчитан на обработку пищи в домашних условиях; прибор можно использовать без перерыва в течение не более 2 минут, после этого ему нужно дать остыть до комнатной температуры.

Предохранительный выключатель
Специальный предохранительный выключатель, установленный в приводном блоке, не позволяет включить блендер без правильно установленного кувшина для смешивания; в противном случае при нажимании на кувшин двигатель не запустится.

Эксплуатация прибора
- Нарежьте ингредиенты кубиками размером примерно 15 мм и положите их в кувшин для смешивания.
- Чтобы получить лучший результат, загружать ингредиенты в кувшин нужно в следующем порядке:
  1. Жидкости
  2. Свежие ингредиенты
  3. Замороженные ингредиенты
  4. Йогурты/мороженое
- Максимальная вместимость кувшина составляет 600 мл.
- Привинтите ножевой блок к кувшину для смешивания по часовой стрелке.
- Подключите прибор к сети.
- Переверните кувшин вверх дном и присоедините его к приводному блоку так, чтобы совместить треугольный символ на ножевом блоке с центральной стреловидной меткой на приводном блоке.

- Работа в импульсном режиме
  Функция импульсного режима включается при нажатии на кувшин и отключается после прекращения нажатия.
  При отпускании кувшина убедитесь, что он поднят на достаточную высоту от приводного блока, чтобы не допустить чрезмерного износа в месте соединения приводного и ножевых блоков.
- Работа в нормальном режиме
  Если нажать на кувшин и затем повернуть его по часовой стрелке до фиксации, двигатель будет работать непрерывно. Чтобы отключить двигатель, освободите кувшин, повернув против часовой стрелки, после чего снимите его, подав вверх.
- **Предупреждение!** Не включайте блендер с пустым кувшином. Не наполняйте кувшин только сухими ингредиентами, такими как орехи, миндаль и т. д.
- Если к стенкам кувшина прилипнут остатки ингредиентов, снимите кувшин, потрясите его и выполните еще один цикл работы в импульсном режиме.
- После использования выньте штепсельную вилку из розетки. Подождите, пока двигатель остановится полностью, затем снимите кувшин и отвинтите ножевой блок.
- Закройте кувшин для смешивания крышкой.

Общий уход и чистка

- Всегда вынимайте вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке электроприбора.
- Чтобы избежать риска электрического удара, не мойте приводной блок или шнур питания жидкостями и не погружайте их в жидкости. Приводной блок можно протереть слегка увлажненной неворсистой тканью.
- Не применяйте для чистки электроприбора абразивные вещества, сильнодействующие моющие средства и жесткие щетки и не мойте электроприбор в посудомоечной машине.
- Кувшины для смешивания, крышки и ножевой блок можно мыть в теплой мыльной воде.
- Чтобы очистить кувшин после использования, в него можно также налить примерно 400 мл теплой воды с мягким моющим средством. После этого включите блендер на короткое время, действуя, как указано в разделе *Эксплуатация прибора*. Снимите кувшин и потрясите его, если потребуется. Затем ополосните кувшин и ножевой блок чистой водой. Потом тщательно просушите все части.
- Кувшины и крышки можно также мыть в посудомоечной машине.

Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 10623.0000 **10/23**









www.severin.com